

livington®

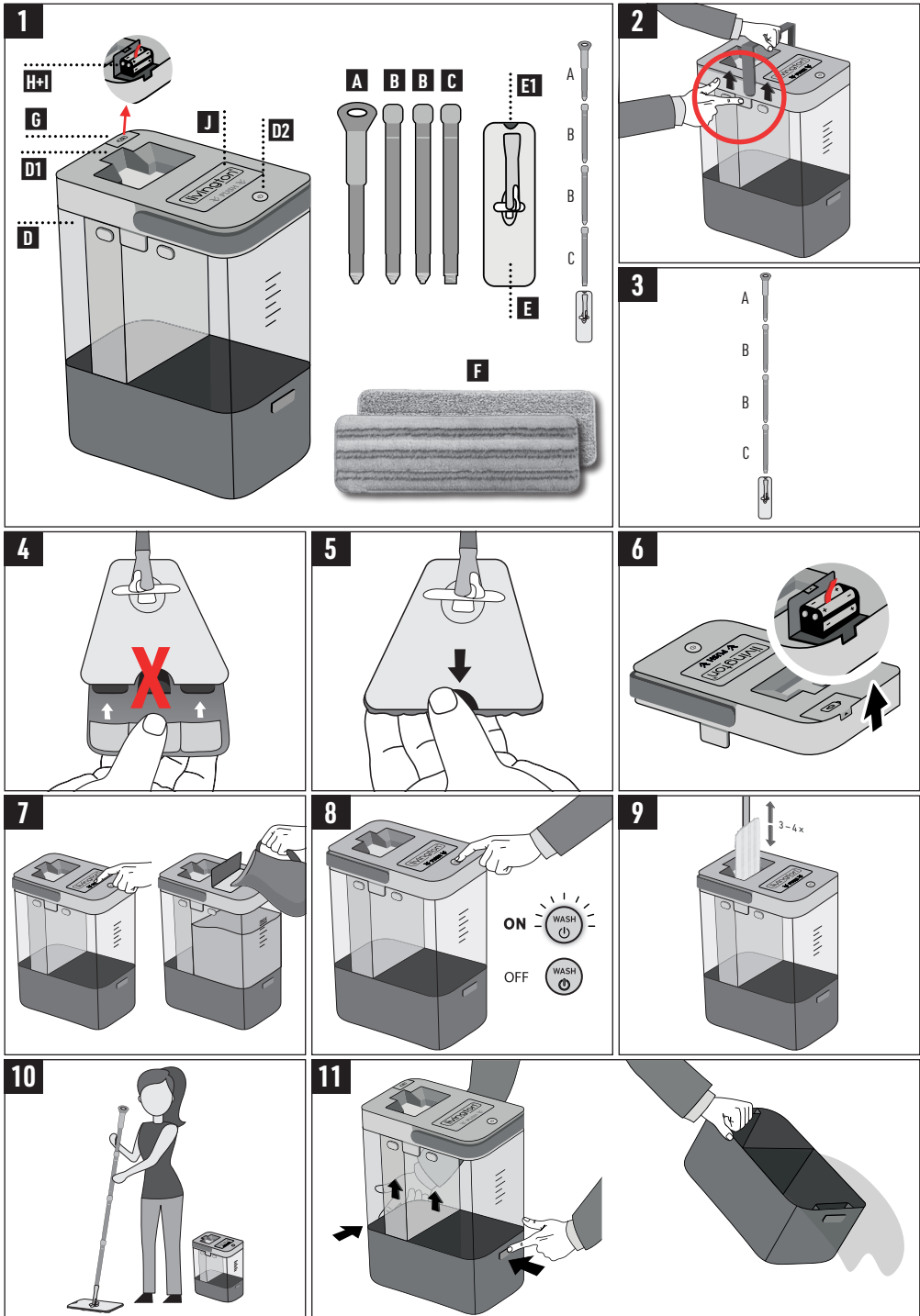
EVERCLEAN MOP

BATTERIEN NICHT ENTHALTEN, BITTE VOR START EINLEGEN! | BATTERIES NOT INCLUDED, PLEASE INSERT BEFORE STARTING! | PILES NON INCLUSES, VEUILLEZ INSÉRER DES PILES AVANT UTILISATION ! | BATTERIE NON INCLUSE, SI PREGA DI INSERIRLE PRIMA DELL'UTILIZZO! | BATTERIJEN NIET MEEGELEVERD, GELIEVE VOOR HET STARTEN IN TE BRENGEN! | NEM TARTALMAZZA AZ ELEMEKET, KEZDÉS ELŐTT TEGYE BE AZOKAT! | BATERIE NEJSOU OBSAŽENY V BALENÍ, PŘED SPUŠTĚNÍM JE PROSÍM VLOŽTE! | BATERIE NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA, VLOŽTE PROSÍM PRED SPUSTENÍM! | BATERIILE NU SUNT PREZENTE, INTRODUCETI-LE ÎNAINTE DE PORNIRE! | BATERIE NIE SĄ DOSTARCZONE W KOMPLECIE, PROSZĘ JE WŁOŻYĆ PRZED WŁĄCZENIEM! | PILLER DAHIL DEĞİLDİR, ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE LÜTFEN PILLERİ YERLEŞTİRİN! | PILAS NO INCLUIDAS, INSÉRTELAS ANTES DE EMPEZAR!

Gebrauchsanleitung.....	04
Instructions for Use.....	05
Mode d'emploi.....	06
Manuale di utilizzazione.....	08
Gebbruiksaanwijzing.....	09
Használati utasítás.....	10
Návod k použití.....	11
Návod na použitie.....	12
Instrucțiuni de utilizare.....	14
Instrucciones de uso.....	16

AS SEEN ON
TV
ORIGINAL





DE - Lieferumfang und Bezeichnung der Teile (1)

- 1 x Stange A
- 2 x Stange B
- 1 x Stange C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) inkl. Wash-Öffnung (D1) + Wash-Taste (D2)
- 1 x Mop-Halter (E) + Entriegelungs-Knopf (E1)
- 2 x waschbare Mikrofaserpads/Mop-Tücher: Universal-Pad/Mop=grau (bereits am Mop-Halter befestigt) /Scheuer-Pad/Mop=weiß gestreift (F)
- Batteriefach (G)
- Batterie-Halterung (H)
- Lasche für die Batterie-Halterung (I)
- Wassertank-Deckel (J)

EN - Delivery contents and description of the parts (1)

- 1 x pole A
- 2 x pole B
- 1 x pole C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) including washing opening (D1) + wash button (D2)
- 1 x mop holder (E) + release button (E1)
- 2 x washable microfibre pads / mop cloths: universal pad/mop = grey (already attached to the mop holder) / shear pad/mop = white stripes (F)
- Battery compartment (G)
- Battery holder (H)
- Battery holder tab (I)
- Water tank lid (J)

FR - Contenu de la livraison et désignation des pièces (1)

- 1 x barre A
- 2 x barre B
- 1 x barre C
- 1 x balai à serpillière Livingston Everclean (D) avec ouverture Wash (D1) + touche Wash (D2)
- 1 support de serpillière (E) + bouton de déverrouillage (E1)
- 2 x chiffons/serpillières lavables en microfibre : chiffon/serpillière universelle = gris (déjà fixé sur le support de la serpillière) / chiffon/serpillière à froter = blanc rayé (F)
- Compartiment des piles (G)
- Support des piles (H)
- Langouette du support des piles (I)
- Couverture du réservoir d'eau (J)

IT - Fornitura e descrizione dei componenti (1)

- 1 asta A
- 2 aste B
- 1 asta C
- 1 scopa Livingston Everclean (D) con apertura Wash (D1) e tasto Wash (D2)
- 1 porta scopa (E) con pulsante di rilascio (E1)
- 2 cuscinetti in microfibra/panni scopa lavabili: cuscinetto universale/scopa=grigio (già fissato al porta scopa/cuscinetto per strofinare/scopa=strisce bianche) (F)
- Compartimento batterie (G)
- Supporto pila (H)
- Linguetta per supporto pila (I)
- Coperchio del serbatoio dell'acqua (J)

NL - Leveringsomvang en beschrijving van de onderdelen (1)

- 1 x stang A
- 2 x stang B
- 1 x stang C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) inclusief wasopening (D1) + WASH-knop (D2)
- 1 x mophouder (E) + ontgrendelingsknop (E1)
- 2 x uitwasbare microvezelzadels/mopdoeken: universele pad/mop = grijs (al aan de dweilhouder bevestigd) /schuurpad/mop = wit gestreept (F)
- Batterijvak (G)
- Batterijhouder (H)
- Lipje voor de batterijhouder (I)
- Deksel van de watertank (J)

HU - Szállítási terjedelem és a részek elnevezése (1)

- 1 x A nyél
- 2 x B nyél
- 1 x C nyél
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) mosónyílással (D1) + mosógomb (D2)
- 1 x felmosó tartó (E) + kireteszelő gomb (E1)
- 2 x mosható mikroszálás párna/felmosókendő: univerzális párna/felmosókendő=szürke (már a felmosó tartóra rögzítve) /tisztítópárna/felmosókendő=fehér csíkos (F)
- Elemrekesz (G)
- Elemtartó (H)
- Elemtartó füle (I)
- Viztartály fedele (J)

CZ - Obsah balení a označení dílů (1)

- 1 x tyč A
- 2 x tyč B
- 1 x tyč C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) vč. otvoru Wash (D1) + tlačítka Wash (D2)
- 1 x držák mopu (E) + tlačítko odjštění (E1)
- 2 x prátelné utěrky z mikrovlákna/utěrky mopu: Univerzální utěrka/mop=šedá (již upevněná na držáku mopu)/utěrka/mop=biela pruhovaná (F)
- Příhradka pro baterie (G)
- Držák baterie (H)
- Spona pro držák baterie (I)
- Víko nádržky na vodu (J)

SK - Rozsah dodávky a opis dielov (1)

- 1 x tyč A
- 2 x tyč B
- 1 x tyč C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) vrátane otvoru umývania (D1) + tlačidlo Wash (D2)
- 1 x držák na mop (E) + uvoľňovacie tlačidlo (E1)
- 2 x umývateľné utierky z mikrovlákna/utierky na mop: univerzálna utierka/mop=šedá (už pripútená na držáku mopu)/drsná utierka/mop=biela pruhovaná (F)
- Priehradka na batérie (G)
- Držiak na batérie (H)
- Úchytká držiaka na batérie (I)
- Kryt nádrže na vodu (J)

RO - Cuprinsul pachetului livrat și denumirea pieselor (1)

- 1 x Tijă A
- 2 x Tijă B
- 1 x Tijă C
- 1 x Livingston Everclean Mop (D) incl. deschidere Wash (D1) + tastă Wash (D2)
- 1 x Suport de Mop (E) + Buton de deblocare (E1)
- 2 x paduri lavabile din microfibră/lavete de mop: Pad universal/mop= gri (deja fixat la suportul mopului) /Pad ștergător/Mop=alb dungat (F)
- Compartiment baterii (G)
- Suport baterii (H)
- Inel pentru suportul bateriilor (I)
- Capac rezervor de apă (J)

ES - Incluido en la entrega y descripción de las piezas (1)

- 1 barra A
- 2 barras B
- 1 barra C
- 1 Livingston Everclean Mop (D) incl. orificio „Wash” (D1) + botón „Wash” (D2)
- 1 porta mopas (E) + botón de desbloqueo (E1)
- 2 almohadillas de microfibra/paños para mopa lavables: almohadilla universal/mopa=gris (viene colocada en el porta mopas)/almohadilla para fregar/mopa=con rayas blancas (F)
- Compartimento de las pilas (G)
- Portapilas (H)
- Pestaña del portapilas (I)
- Tapa del depósito de agua (J)

WICHTIGE HINWEISE + SICHERHEITSHINWEISE

- Anleitung vor Gebrauch lesen. Bewahren Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf.
- Das Produkt nicht benutzen, wenn es in einem schlechten Zustand oder defekt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Sollten die Batterien mit Wasser in Verbindung gekommen sein, das Gerät nicht mehr benutzen.
- Tauchen Sie den Mop-Eimer inkl. Batteriefach NIE in Wasser ein.
- Batterien nur austauschen, wenn der Mop NICHT im Einsatz ist.
- Vergewissern Sie sich bei jedem Batterietausch, dass der Mop sich im ausgeschalteten Modus befindet und achten Sie auf eine trockene Umgebung.
- Bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Achten Sie darauf, dass Haut, Augen und Schleimhäute nicht mit Batterieflüssigkeit/-säure in Kontakt kommen. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit die betroffenen Stellen sofort mit reichlich sauberem Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.
- Dieses Produkt ist nur zum Hausgebrauch und nicht zu kommerzielle oder gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.

WICHTIGE INFOS + FUNKTIONSWEISE:

Mit dem Livingston Everclean Mop verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser/Spülwasser zur Reinigung Ihrer Böden.

Der Mop wird bei jedem Eintauchen in „WASH“ mit sauberem Wasser/Spülwasser von der Seite bespritzt, dabei gereinigt und neu befeuchtet. Dabei rinnt das Schmutzwasser beim Reinigungsvorgang in den separaten Schmutzwassertank und kommt so nie mit dem sauberen Wasser in Berührung. So wischen Sie nie mit dreckigem, bereits benutztem Wasser.

Sie können in Ihrem Livingston Everclean Mop Ihre persönlichen Reinigungsliebhaber einfüllen – achten sie jedoch immer auf die richtigen Mengen und Anwendungshinweise.

ZUSAMMENBAU + INBETRIEBNAHME

- Drücken Sie den seitlichen Knopf beim Griff zum lösen des Deckels und heben Sie diesen ab (2).
- Entnehmen Sie den Mop-Halter mit den Stangen aus dem Eimer.
- Schrauben Sie die Stangen und den Mop-Halter zusammen (3). **INFO: Die Stangen sind auch entsprechend beschriftet.**
- **Setzen Sie den Deckel wieder auf den Eimer – WICHTIG: Es gibt nur eine richtige Möglichkeit, den Deckel passend auf den Eimer zu setzen.** Achten Sie hierbei auf die Position des seitlichen Knopfes und die dazu passende Einbuchtung (2).
- **Einsetzen des Mop-Tuchs:** Auf beiden Seiten den Mop in die 2 außen gelegenen Laschen einfahren und zudrücken (4). Achtung: die mittlere Lasche nicht über den Entriegelungs-Knopf (E1) stülpen! Info: Das Universal-Pad ist bereits am Mop-Halter befestigt.
- **Entfernen des Mop-Tuchs:** Knopf nach unten drücken und Mop beidseitig aus den Laschen ausfahren (5).
- **Batterien einlegen: Wichtig: bei der ersten Anwendung legen sie 4 x AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.** Das Batteriefach befindet sich im Deckel Ihres Livingston Everclean Mop. Öffnen Sie auf der Oberseite des Deckels den **Verschluss-Clip des Batteriefachs (G)**, indem Sie diesen fest nach außen ziehen. Im Batteriefach befindet sich eine **Batterie-Halterung (H)** – diese können Sie

mit der integrierten **Lasche (I)** einfach nach außen ziehen. Nun können Sie die Batterien einlegen. Achten sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität. Nach dem Einlegen der Batterien, setzen Sie die Batterie-Halterung wieder in das Batteriefach ein. **ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die silbernen Kontakte aufeinandertreffen und die Lasche oben AUF der Batterie-Halterung liegt**, sodass Sie beim nächsten Wechseln die Lasche wieder verwenden können. Wenn die Batterie-Halterung gut im Batteriefach liegt, schließen Sie das Batteriefach wieder mit dem Verschluss-Clip. (6)

- Nun ist Ihr Livingston Everclean Mop einsatzbereit.
- **WASSER EINFÜLLEN:** Durch **Drücken auf die Klappe „PUSH“ den Wassertank-Deckel (J) entriegeln** (auch erkennbar durch den Wassertropfen am Wassertank-Deckel), öffnen und sauberes Wasser bis zur Marke „MAX“ einfüllen (7).
- **Wasserpumpe durch Drücken des WASH-Knopfes (D2) einschalten** – der Knopf leuchtet (für das Ausschalten betätigen Sie den selben Knopf – das Licht erlischt) (8).
- **Befeuchten:** Führen Sie den Mop in die Wash-Öffnung (D1) ein und tauchen Sie diesen 3-4 Mal vollständig ein (9). **WICHTIG:** Die Wasserpumpe verfügt über einen Sensor, der nach Einschalten der Wash-Taste erst aktiviert wird, sobald sich der Mop im Gerät befindet. Befindet sich kein Mop im Behälter, wird auch kein Wasser gepumpt! Das stellt keinen Defekt dar.
- Sollte Ihnen der Mop zu feucht sein, schalten Sie die Pumpe durch erneutes drücken des „Wash“-Knopfes aus und bewegen den Mop mehrmals auf und ab, je nach gewünschtem Trockenheitsgrad. Somit können Sie sehr nass wischen (bei hoher Verschmutzung) bis fast trocken nachpolieren. Achten Sie dabei auf die Beschaffenheit Ihrer Böden.
INFO: Sie können durch die Eintauch-Geschwindigkeit den Trockenheitsgrad regulieren. Je schneller Sie den Mop rein und raus bewegen, umso trockener wird der Mop.
- Jetzt können Sie mit der Reinigung loslegen. (10)
- **Reinigen des Schmutzwassertanks:** durch beidseitiges Eindrücken der Knöpfe können Sie die transparente Hälfte abnehmen und reinigen (11).

REINIGUNG UND PFLEGE:

Den Mop kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Wischtücher sind beide waschmaschinengeeignet.

Hergestellt in China

EN

IMPORTANT NOTES + SAFETY NOTICES

- Read the instructions before use. Retain the instructions in a safe place for future reference.
- Do not use the product if it is in poor condition or defective.
- This device should only be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and understand the dangers associated with its use. Children must never be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must never be performed by children without supervision.
- Keep out of the reach of children.
- If the batteries come into contact with water, cease use of the device.
- NEVER immerse the mop bucket with battery compartment in water.
- Only ever replace batteries when the mop is NOT in use
- Each time you replace the batteries, make sure that the mop is switched off, and ensure that the surrounding area is dry.
- Store in a cool, dry place when not in use.
- Make sure that the skin, eyes and mucous membranes never come into contact with battery fluid or acid. In the event of contact with battery fluid, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical advice.
- This product is designed for home use only and is not intended for commercial or industrial purposes.
- Use the device only for the intended purpose.

IMPORTANT INFO + FUNCTION:

With the Livingston Everclean Mop, you only ever use clean/rinsing water to clean your floors.

The mop is sprayed with clean/rinsing water from the sides each time it is immersed in „WASH“, thus being cleaned and re-soaked in the process. The dirty water is directed into the separate dirty water tank during the cleaning process, and thus never comes into contact with the clean water. So you will never wipe with dirty, already-used water.

You can use your favorite cleaning products with your Livingston Everclean Mop - but always pay attention to the correct quantities and application instructions.

ASSEMBLY + GETTING STARTED

- Press the button on the side of the handle to release the cover and lift it off (2).
- Remove the mop holder with the rods from the bucket.
- Screw the rods and the mop holder together (3). **INFO: The poles are also labelled accordingly.**
- **Put the lid back on the bucket - IMPORTANT: There is only one correct way to fit the lid onto the bucket.** Pay attention to the position of the button on the side and the corresponding indentation (2).
- **Inserting the mop cloth:** Insert the mop into the 2 flaps on the outside on both sides and press to close (4). **Warning:** Do not place the middle tab over the release button (E1)! **Info:** The universal pad comes pre-attached to the mop holder.
- **Removing the mop cloth:** Press the button down, and pull the mop out of the tabs on both sides (5).
- **Inserting the batteries: Important: when using for the first time, insert 4 x AA batteries (not included).** The battery compartment is located in the cover of your Livingston Everclean Mop. **Open the locking clip of the battery compartment (G)**, located on the top of the lid by pulling it firmly outwards. The **battery holder (H)** is located in the battery compartment - you can simply pull this out with the integrated **tab (I)**. Now you can insert the batteries. Pay attention to the polarity when inserting the batteries. After inserting the batteries, insert the battery holder back into the battery compartment. **ATTENTION: Make sure that the silver contacts meet and that the tab lies OVER the battery holder**, so that you can use the tab again the next time you change the batteries. When the battery holder is returned correctly to the battery compartment, close the battery compartment again with the locking clip. (6)
- Your Livingston Everclean Mop is now ready for use.
- **FILLING THE WATER: Unlock the water tank lid (J) by pressing the „PUSH“ flap** (also recognizable by the water droplet on the water tank lid), open it and pour in clean water up to the „MAX“ mark (7).
- Switch on the pump by pressing the „WASH“ button (D2) - the button lights up (press the same button to switch it off - the light turns off) (8).
- **Moistening:** Insert the mop into the „Wash“ opening (D1), and fully immerse it 3-4 times (9). **IMPORTANT:** The water pump has a sensor that is only activated after switching on the wash button once the mop is in the device. If the mop is not in the container, no water will be pumped! This is not a defect.
- If the mop is too damp for the intended application, switch off the pump by pressing the „Wash“ button again and move the mop up and down several times, to achieve the desired level of dryness. This means you can mop when very wet (for heavily soiled surfaces) or almost dry, for polishing. Pay attention to the type of flooring.
INFO: You can regulate the degree of dryness by the speed of immersion. The faster you move the mop in and out, the drier it will become.
- Now you can start cleaning (10)
- **Cleaning the dirty water tank:** You can remove and clean the transparent half by pressing the buttons on both sides (11).

CLEANING AND CARE:

The mop can be cleaned with a damp cloth and a mild detergent. Both cloths are machine washable.

Made in China

FR

REMARQUES IMPORTANTES + CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez les instructions avant utilisation. Conservez les instructions dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure.
- N'utilisez pas le produit s'il est en mauvais état ou défectueux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités sensorielles, mentales ou physiques réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes ont été supervisées ou ont été informées de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être

effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenir hors de portée des enfants.
- Si les piles entrent en contact avec de l'eau, n'utilisez plus l'appareil.
- Ne plongez JAMAIS le seau de la serpillière, y compris le compartiment des piles, dans l'eau.
- Remplacez les piles uniquement lorsque la serpillière n'est PAS en marche
- Chaque fois que vous remplacez les piles, assurez-vous que la serpillière est éteinte et assurez-vous que l'environnement soit sec.
- Conservez-la dans un endroit frais et sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Assurez-vous que la peau, les yeux et les muqueuses n'entrent pas en contact avec le liquide/l'acide de la batterie. En cas de contact avec le liquide de la batterie, rincez immédiatement les zones touchées à grande eau claire et consultez un médecin.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas destiné à des fins commerciales ou professionnelles.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.

INFORMATIONS IMPORTANTES + FONCTIONNEMENT :

Avec la serpillière Livingston Everclean, vous utilisez uniquement de l'eau/l'eau de rinçage propre pour nettoyer vos sols.

À chaque fois qu'elle est immergée dans l'ouverture « WASH », la serpillière est pulvérisée latéralement avec de l'eau/de l'eau de rinçage propre, puis est nettoyée et réhumidifiée. L'eau sale s'écoule dans le réservoir d'eau sale séparé pendant le processus de nettoyage, elle n'entre donc jamais en contact avec l'eau propre. Vous n'essuyez donc jamais votre sol avec de l'eau sale déjà utilisée.

Vous pouvez remplir votre serpillière Livingston Everclean Mop avec votre produit de nettoyage favori, cependant, faites toujours attention de respecter les quantités correctes et les instructions d'utilisation.

MONTAGE + MISE EN SERVICE

- Appuyez sur le bouton sur le côté de la poignée pour débloquer le couvercle et soulevez-le (2).
- Retirez du seau le support de la serpillière avec les barres.
- Vissez les barres et le support de la serpillière ensemble (3). **INFORMATION : les barres portent les marquages correspondants.**
- **Remettez le couvercle en place sur le seau – IMPORTANT : il n'y a qu'une seule possibilité de le mettre correctement sur le seau.** Veillez alors à la position des boutons latéraux et aux rentrants correspondants (2).
- **Insérer la serpillière :** insérez les deux côtés de la serpillière dans les 2 languettes situées à l'extérieur et appuyez (4). **Attention :** ne pas faire passer la languette du milieu par-dessus le bouton de déverrouillage (E1)! Information : le chiffon universel est déjà fixé sur le support de la serpillière.
- **Retirer le chiffon de la serpillière :** poussez le bouton vers le bas et tirez la serpillière hors des languettes des deux côtés (5).
- **Insérer les piles :** lors de la première utilisation, insérez 4 piles AA (non fournies dans la livraison). Le compartiment des piles se trouve dans la couvercle de la serpillière Livingston Everclean Mop. Ouvrez le **clip de fermeture du compartiment des piles (G)** sur la partie supérieure du couvercle en le tirant fermement vers l'extérieur. Dans le compartiment des piles, vous trouverez un **support de piles (H)** - que vous pouvez tout simplement tirer vers l'extérieur avec la **languette (I)** intégrée. Vous pouvez à présent insérer les piles. Veillez à respecter la polarité lorsque vous insérez les piles. Une fois les piles en place, remettez le support des piles en place dans le compartiment. **ATTENTION : veillez à ce que les contacts argentés se touchent et à ce que la languette se trouve en haut SUR le support des piles** de manière à pouvoir à nouveau l'utiliser lors du prochain changement des piles. Une fois que le support des piles est correctement en place, refermez le compartiment avec le clip. (6)
- Votre serpillière Livingston Everclean est maintenant prête à l'emploi.
- **REPLIR L'EAU :** déverrouillez le couvercle du réservoir d'eau (J) en appuyant sur le **clapet « PUSH »** (reconnaisable également au **symbole de goutte d'eau sur le couvercle du réservoir**), ouvrez-le et remplissez-le d'eau propre jusqu'à la marque **« MAX »** (7).
- **Allumez la pompe en appuyant sur le bouton « WASH » (D2)** - le bouton s'allume (pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur ce bouton, le voyant s'éteint alors) (8).
- **Mouiller :** plongez la serpillière dans l'ouverture « Wash » (D1) et immergez-la complètement 3 à 4 fois (9). **IMPORTANT :** la pompe à eau est équipée d'un capteur qui n'est activé qu'à la mise en marche de la touche Wash dès que la serpillière se trouve dans l'appareil. S'il n'y a pas de serpillière dans le récipient, l'eau n'est alors pas pompée ! Il ne s'agit pas ici d'un dysfonctionnement.
- Si vous trouvez la serpillière trop humide, mettez la pompe une nouvelle fois en marche en appuyant que le bouton « Wash » et en levant et en abaissant la serpillière plusieurs fois selon le degré d'essorage désiré. Cela signifie que vous pouvez essuyer votre sol avec une serpillière très

humide (s'il est très sale) ou presque sèche pour le polir. Faites attention à la nature de vos sols.

INFORMATION: vous pouvez réguler le degré d'essorage au moyen de la vitesse d'immersion. Plus vous sortez et replongez la serpillière rapidement, plus elle sera sèche.

- Vous pouvez maintenant commencer à nettoyer (10)
- **Nettoyage du réservoir d'eau sale:** vous pouvez retirer et nettoyer la partie transparente en appuyant sur les boutons des deux côtés (11).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

La serpillière peut être nettoyée avec un chiffon humide et un détergent doux. Les chiffons d'essuyage sont tous deux lavables en machine.

Fabriqué en Chine

IT

INFORMAZIONI IMPORTANTI E ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

- Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per poterle consultare anche in seguito.
- Non utilizzare il prodotto se è in cattivo stato o se presenta difetti.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, nonché da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, solo se sorvegliate o formate circa la sua corretta modalità di utilizzo e sugli eventuali pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Se le batterie entrano in contatto con acqua, interrompere l'utilizzo del dispositivo.
- Non immergere MAI la scopa, né il vano batteria, in acqua.
- Sostituire le batterie solo ad apparecchio spento
- Ogni volta che si sostituiscono le batterie, assicurarsi che la scopa sia spenta e che si trovi in un ambiente asciutto.
- Conservare in luogo fresco e asciutto quando non in uso.
- Assicurarsi che la pelle, gli occhi e le mucose non vengano a contatto con il fluido o con l'acido della batteria. In caso di contatto con il fluido della batteria, sciacquare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- Questo prodotto è solo per uso domestico e non è destinato a scopi commerciali.
- Utilizzare il dispositivo solo per la destinazione d'uso prevista.

INFORMAZIONI IMPORTANTI E FUNZIONAMENTO:

Per pulire i pavimenti con la scopa Livingston Everclean, si raccomanda di utilizzare esclusivamente acqua pulita o di risciacquo.

La scopa viene bagnata lateralmente con acqua pulita o di risciacquo ogni volta che viene immersa nel „LAVAGGIO“, per tornare pulita e reumidificata. L'acqua sporca scorre in un serbatoio dedicato durante il processo di pulizia e quindi non viene mai a contatto con quella pulita. Non pulire mai con acqua sporca o già utilizzata.

È possibile inserire i propri detersivi preferiti nella scopa Livingston Everclean Mop, ma si raccomanda di fare attenzione alle quantità e di consultare le istruzioni di applicazione.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

- Premere il pulsante sul lato della maniglia per rilasciare il coperchio e sollevarlo (2).
- Rimuovere il porta scopa dal secchio usando le aste.
- Avvitare insieme le aste e il supporto della scopa (3). **NOTA: le aste presentano anche apposite scritte.**
- **Riapplicare il coperchio al secchio - IMPORTANTE: esiste una sola possibilità di collocare correttamente il coperchio sul secchio.** Prestare attenzione alla posizione del pulsante laterale e alla rispettiva rientranza (2).

- **Inserimento del panno nella scopa:** inserire nelle linguette su entrambi i lati della scopa e premere il pulsante (4). **Attenzione:** non rivoltare a linguetta centrale sul pulsante di rilascio (E1)! Nota: il cuscinetto universale è già fissato al porta scopa.
- **Rimozione del panno dalla scopa:** premere il pulsante verso il basso ed estrarre la scopa dalle linguette su entrambi i lati (5).
- **Inserimento delle batterie: importante: al primo utilizzo, inserire 4 batterie AA (non incluse).** Lo scomparto batterie si trova nel coperchio del Livingston Everclean Mop. Aprire il clip di chiusura situato sul lato superiore **del vano batterie (G)** tirandolo con forza verso l'alto. Nello scomparto batterie si trova un **supporto batterie (H)** che può essere tirato facilmente verso l'esterno con la **linguetta (I)** integrata. A questo punto si possono inserire le batterie. Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità. Dopo aver inserito le batterie, reinserire il supporto batterie nello scomparto. **ATTENZIONE: assicurarsi che i contatti argentati si tocchino e che la linguetta in alto poggi SUL supporto batterie**, in modo da poter utilizzare nuovamente la linguetta alla prossima sostituzione. Se il supporto batterie è ben collocato nello scomparto batterie, chiudere nuovamente lo scomparto con il clip di chiusura. (6)
- La scopa Livingston Everclean è ora pronta per l'uso.
- **AGGIUNTA DI ACQUA:** premendo l'**«aletta „PUSH“, sbloccare il coperchio del serbatoio dell'acqua (J)** (riconoscibile anche dalle **gocce d'acqua sul coperchio**), aprirlo e versare acqua pulita fino al segno **„MAX“** (7).
- **Accendere la pompa dell'acqua premendo il pulsante „WASH“ (D2)** - il pulsante si illumina (premere lo stesso pulsante per spegnere la pompa - la luce si spegne) (8).
- **Inumidimento:** inserire la scopa nell'apertura „Wash“ (D1) e immergerla completamente 3 o 4 volte (9). **IMPORTANTE:** la pompa dell'acqua dispone di un sensore che, una volta azionato il tasto Wash, si attiva non appena la scopa si trova nell'apparecchio. Se la scopa non si trova nel contenitore, non viene pompata acqua. Non si tratta di un difetto.
- Se la scopa è troppo bagnata, spegnere la pompa premendo nuovamente il pulsante „Wash“ e spostare la scopa su e giù più volte, a seconda del grado di asciugatura desiderato. In questo modo si può strofinare con la scopa da molto bagnata (in caso di sporco eccessivo) a quasi asciutta. Si consiglia di prestare attenzione alle condizioni dei pavimenti.
NOTA: con la velocità di immersione si può regolare il grado di asciugatura. Quanto più velocemente si immerge e si estrae la scopa, tanto più asciutta diventa la scopa.
- Ora si può iniziare a pulire (10)
- **Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca:** è possibile rimuovere e pulire la metà trasparente premendo i pulsanti su entrambi i lati (11).

PULIZIA E MANUTENZIONE:

La scopa può essere pulita con un panno umido e un detersivo delicato. Le salviette sono entrambe lavabili in lavatrice.

Fabbricato in Cina

NL

BELANGRIJKE OPMERKINGEN + VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Handleiding lezen, voorafgaand aan gebruik. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstige referentie.
- Gebruik het product niet als het in slechte staat of defect is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, maar ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar buiten bereik van kinderen.
- Stop met het gebruik van het apparaat als de batterijen in contact komen met water.
- Dompel de mopemmer inclusief het batterijvak **NOOIT** onder in water.
- Vervang de batterijen alleen als de mop **NIET** in gebruik is
- Zorg er elke keer dat u de batterijen vervangt voor dat de mop in de uitgeschakelde modus staat en let op een droge omgeving.
- Bewaar op een koele, droge plaats wanneer niet in gebruik.
- Zorg ervoor dat de huid, ogen en slijmvliezen niet in contact komen met batterijvloeistof/-zuur.

Spoel de getroffen gebieden onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg een arts, in geval van contact met batterijvloeistof.

- Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor commerciële of industriële doeleinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.

BELANGRIJKE INFORMATIE + WERKING:

Met de Livington Everclean Mop gebruikt u alleen schoon water / spoelwater om uw vloeren schoon te maken.

De mop wordt elke keer dat hij ondergedompeld wordt in „WASH“, schoongemaakt en opnieuw bevochtigd met schoon water / spoelwater vanaf de zijkant besproeid. Het vuile water loopt tijdens het reinigingsproces in de aparte vuilwatertank en komt dus nooit in aanraking met het schone water. U veegt dus nooit af met vuil, reeds gebruikt water.

U kunt uw persoonlijke reinigingsfavorieten inbrengen in uw Livington Everclean Mop - maar let altijd op de juiste hoeveelheden en toepassingsinstructies.

MONTAGE + INGEBRUIKNAME

- Druk op de knop aan de zijkant van de greep om het deksel los te maken en til het eraf (2).
- Verwijder de mophouder met de stangen uit de emmer.
- Schroef de stangen en de mophouder aan elkaar (3). **INFO: de stangen zijn overeenkomstig gelabeld.**
- **Plaats het deksel terug op de emmer. BELANGRIJK: er is maar één juiste manier om het deksel op de emmer te plaatsen.** Let op de positie van de knop aan de zijkant en de bijbehorende inkeping (2).
- **De mopdoek plaatsen:** steek de mop langs de buitenkant in de 2 lipjes aan beide kanten en druk dicht (4). **Let op:** plaats het middelste lipje niet over de ontgrendelingsknop (E1)! Info: de universele pad is al op de mophouder bevestigd.
- **De mopdoek verwijderen:** druk de knop naar onder en neem de mop langs beide kanten uit de lipjes (5).
- **Batterijen plaatsen: belangrijk: plaats bij het eerste gebruik 4 x AA-batterijen (niet meegeleverd).** Het batterijvak bevindt zich in het deksel van uw Livington Everclean Mop. Open aan de bovenkant van het deksel de **vergrendelingsclip van het batterijvak (G)** door deze stevig naar buiten te trekken. In het batterijvak bevindt zich een **batterijhouder (H)**. U kunt deze eenvoudig naar buiten trekken met het geïntegreerde **lipje (I)**. Nu kunt u de batterijen plaatsen. Let op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Plaats vervolgens de batterijhouder terug in het batterijvak. **LET OP: zorg ervoor dat de zilveren contacten elkaar raken en dat het lipje zich boven OP de batterijhouder bevindt** zodat u het kunt gebruiken wanneer u de batterijen verwisselt. Wanneer de batterijhouder goed in het batterijvak zit, sluit u het batterijvak weer met de vergrendelingsclip. (6)
- Nu is uw Livington Everclean Mop gebruiksklaar.
- **WATER VULLEN: druk op de „PUSH“-klep om het deksel van de watertank (J) te ontgrendelen** (ook herkenbaar aan de **waterdruppel op het deksel van de watertank**), open het deksel en vul de tank met water tot aan de **MAX**-markering (7).
- **Schakel de waterpomp in door op de WASH-knop (D2) te drukken** - de knop licht op (gebruik dezelfde knop om ze uit te schakelen - het lampje gaat uit) (8).
- **Bevochtigen:** steek de mop in de wasopening (D1) en dompel hem 3-4 keer volledig onder (9). **BELANGRIJK:** de waterpomp heeft een sensor die pas wordt geactiveerd na het inschakelen van de WASH-knop zodra de mop in het apparaat zit. Als er geen mop in de tank zit, wordt er geen water opgepompt! Dit is geen defect.
- Als de mop te vochtig is, schakelt u de pomp uit door nogmaals op de WASH-knop te drukken en beweegt u de mop een aantal keer op en neer, afhankelijk van de gewenste droogheidsgraad. Dit betekent dat u zeer nat kunt poetsen (bij sterke vervuiling) en tot bijna droog kunt afnemen. Let op de samenstelling van uw vloeren.
- **INFO:** u kunt de droogheidsgraad regelen met de dompelsnelheid. Hoe sneller u de dweil in en uit beweegt, hoe droger de dweil zal zijn.
- Nu kunt u beginnen met schoonmaken (10)
- **Vuilwatertank reinigen:** u kunt de transparante helft verwijderen en reinigen door op de knoppen aan beide zijden te drukken (11).

REINIGING EN ONDERHOUD:

De dweil kan worden schoongemaakt met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. De wisdoekjes zijn beide wasbaar in de machine.

Made in China

HU

FONTOS ÚTMUTATÁSOK + BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Használat előtt olvassa el az útmutatót. Későbbi utánanézés céljából egy biztonságos helyen tartsa az útmutatót.
- Ne használja a terméket, ha az rossz állapotban van vagy hibás.

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális károsodásban szenvedő, illetve a szükséges ismeretekkel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy a készülék megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Nem játszhatnak gyermekek a készülékkel. Nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélkül a gyermekek.
- Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ha vízzel érintkezik, akkor nem használható a készülék.
- SOHASE merítse vízbe az elemrekeszt tartalmazó duplarekeszes felmosóvödört.
- Csak akkor cserélje ki az elemeket, amikor NEM működik a duplarekeszes felmosóvödör,
- Ellenőrizze azt, hogy ki van-e kapcsolva a duplarekeszes felmosóvödör, továbbá száraz környezetben végezze a cserét.
- Használaton kívül, hűvös és száraz helyen.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bőrrel, szemmel és nyálkahártyával érintkezésbe az elemfolyadék. Elemfolyadékkal való érintkezés esetén az érintett helyeket azonnal bőséges tiszta vízzel öblítse le, majd forduljon orvoshoz.
- Kizárólag háztartási használatra készült a termék, amely nem használható kereskedelmi vagy jövedelemszerző célokra.
- Kizárólag arra célra használja a készüléket, amelyre tervezték.

FONTOS INFORMÁCIÓK + MŰKÖDÉSI MÓD:

Kizárólag tiszta vízzel/mosogatóvízzel használja Livington Everclean duplarekeszes felmosóvödört.

A felmosókendő minden „WASH” (Mosás) rekeszbe mártások oldalról tiszta vízzel/mosogatóvízzel van befecskendezve, így történik a tisztítás és a nedvesítése. Emellett a tisztítási eljárás során a külön szennyvíztartályba távozik a szennyezett víz, és nem kerül érintkezésbe a tiszta vízzel. Így soha se végzi piszkos, használt vízzel a mosást.

A saját takarítási szokásainak megfelelően végezheti a Livington Everclean Mop duplarekeszes felmosóvödör töltését – azonban mindig ügyeljen a helyes mennyiségek és használati útmutatások betartására.

ÖSSZESZERELÉS + ÜZEMBE HELYEZÉS

- Nyomja meg a fogantyú oldalsó gombját a fedél kioldásához, majd vegye le azt (2).
- Vegye ki a nyélrudakat és felmosókendő tartót a vödörből.
- Csavarja a nyélrudakat és a felmosókendő tartót össze (3). **INFORMÁCIÓ: A nyélrudak ennek megfelelően vannak feliratozva.**
- **Helyezze a fedelet vissza a vödörre – FONTOS: Csak egy helyes lehetőség van a fedelet megfelelően a vödörre helyezni.** Eközben ügyeljen az oldalsó gomb helyzetére és az annak megfelelő bemélyedésre (2).
- **A felmosókendő betétele:** Vezesse a felmosófejet mindkét oldalon a 2 külső fülbe, és nyomja össze (4). **Figyelem:** A középső fület ne húzza a kiretesztelő gombra (E1)! Információ: Az univerzális párna már a felmosó tartóra van rögzítve.
- **A felmosókendő kivétele:** Nyomja lefelé a gombot és mindkét oldalon húzza ki a szorítókapcsokból a felmosókendőt (5).
- **Elemek behelyezése: Fontos: Az első használatkor tegyen be 4 db AA elemet (nem képezik a csomag részét).** Az elemtartó rekesz a Livington Everclean Mop fedelében található. A fedél felső oldalán nyissa ki az **elemrekesz záróklipszét (G)** úgy, hogy azt erősen kifelé húzza. Az elemrekeszben egy **elemtartó (H)** található – ezt a beépített **füllel (I)** egyszerűen kihúzhatja. Ezután behelyezheti az elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a pólusok helyes irányára. Az elemek behelyezése után tegye vissza az elemtartót az elemrekeszbe. **FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy az ezüstsínű érintkezők egymáshoz érjenek és a fül FELÜL az elemtartón fekvődjön,** hogy azt a következő elemcserénél ismét alkalmazhassa. Ha az elemtartó jól helyezkedik el az elemrekeszben, zárja az elemrekeszt vissza a záróklipszsel. (6)
- Most használatra kész a Livington Everclean Mop.
- **VÍZ BETÖLTÉSE:** A „PUSH” csappantyú **megnyomásával oldja ki a VÍZTARTÁLY FEDELÉNEK (J) reteszelését** (felismerhető a **vízartály fedelén lévő vízcseppekről**), nyissa ki, és a „MAX” jelzésig töltsse fel tiszta vízzel (7).
- **Kapcsolja be a „WASH” (Mosás) gomb (D2) megnyomásával a vízvivattyút** – világít a gomb (a kikapcsoláshoz ugyanazt a gombot nyomja meg – kialszik a lámpa) (8).

- **Megnedvesítés:** Dugja a felmosót a „Wash” (Mosás) jelzésű nyílásba (D1), és 3-4 alkalommal ütközésig nyomja bele (9). **FONTOS:** A vízszivattyú egy érzékelővel van ellátva, amely a „Wash” gomb benyomása után csak akkor lép működésbe, amint a felmosó a készülékbe merül. Ha nincsen felmosó a tartályban, nem pumpál a szivattyú! Ez nem jelent hibát.
- Ha túl nedves a felmosófej, akkor „Wash” (Mosás) gomb újabb megnyomásával kapcsolja ki a szivattyút, majd a kívánt szárazság eléréséig többször mozgassa fel-le a felmosófejet. Ezáltal lehet nagyon nedves mosást végezni (erősen szennyezett padlón), és szinte szárazra utánpolirozni. Ügyeljen a padló típusára.

INFORMÁCIÓ: A bemezőlési sebességgel Ön szabályozhatja a szárítás fokát. Minél gyorsabban mozgatja a felmosófejet befelé és kifelé, annál szárazabb lesz a felmosó.

- Most lehet a tisztítást elkezdeni (10)
- **A szennyvíztartály tisztítása:** A két oldalon található gombok megnyomásával lehet az átlátszó rekeszt kivenni és megtisztítani (11).

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS:

Egy nedves kendővel és kímélő mosogatószerrel lehet a duplarekeszes felmosóvödör tisztítását végezni. Mosógépben kimoshatóak a mosókendők.

Származási hely: Kína

CZ

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ + BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si návod k použití. Uchovejte si návod pro pozdější přečtení na bezpečném místě.
- Produkt nepoužívejte, pokud je ve špatném stavu nebo vadný.
- Tento přístroj smí být používán dětmi od 8 let a kromě toho osobami se sníženými fyzickými smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumí z toho vyplývajícími nebezpečím. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a správu uživatelů nesmí provádět děti bez dozoru.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud by se baterie dostaly do kontaktu s vodou, přístroj již nepoužívejte.
- NIKDY neponořujte kbelík mopu včetně přihrádky pro baterie do vody.
- Baterie měňte jen pokud NENÍ mop používán
- Při každé výměně baterií se ujistěte, že se mop nachází v režimu výměny a dbejte na suché okolí.
- Pokud není mop používán, uchovávejte ho na chladném a suchém místě.
- Dbejte na to, aby se kůže, oči a sliznice nedostaly do kontaktu s kapalinou/kyselinou baterie. Při kontaktu s kapalinou baterie příslušná místa ihned opláchněte množstvím čisté vody a konzultujte s lékařem.
- Tento produkt je určen jen pro domácí použití a ne pro komerční nebo průmyslové účely.
- Používejte přístroj jen k tomu určenému účelu použití.

DŮLEŽITÉ INFORMACE + PRINCIP FUNKCE:

U mopu Livingston Everclean používejte k čištění vašich podlah výhradně čistou/užitnou vodu.

Mop je při každém ponoření do „WASH” ze strany opláchnut čistou/užitnou vodou, přitom je očištěn a znovu navlhčen. Špinavá voda při čištění odtéká do samostatné nádrže na špinavou vodu a nepřichází tak nikdy do kontaktu s čistou vodou.

Tak nikdy nevytíráte se špinavou, již použitou vodou.

Do svého mopu Livingston Everclean Mop můžete naplnit své oblíbené čisticí prostředky - dbejte ovšem vždy na správné množství a podmínky používání.

SESTAVENÍ + UVEDENÍ DO PROVOZU

- Stiskněte boční knoflík na rukojeti k uvolnění víka a nadzdvihněte víko (2).
- Vyjměte držák mopu s tyčemi z kbelíku.
- Sešroubujte tyče a držák mopu (3). **INFORMACE: Tyče jsou příslušným způsobem popsány.**
- **Nasad'te opět víko na kbelík - DŮLEŽITÉ: Je pouze jedna správná možnost, jak nasadit víko na kbelík.** Dávejte přitom pozor na polohu

bočního knoflíku a k tomu vhodné prohlubně (2).

- **Nasazení utěrky mopu:** Zasuňte na obou stranách mop do 2 venku uložených spon a přistiskněte jej (4). **Pozor:** střední sponu neohrnujte přes zajišťovací knoflík (E1)! Informace: Univerzální utěrka již je upevněna na držáku mopu.
- **Vyjmutí utěrky mopu:** Zatlačte knoflík dolů a mop po obou stranách vysuňte ze spon (5).
- **Vložení baterií:** **Důležité: při prvním použití vložte 4x baterie AA (nejsou obsahem balení).** Příhradka na baterie je ve víku mopu Livington Everclean. Otevřete na horní straně víka **uzavírací úchytku příhrádky na baterie (6)** tak, že ji pevně potáhněte směrem ven. V příhradce na baterie je **držák baterie (H)** – můžete je pomocí integrované **spony (I)** vytáhnout jednoduše ven. Nyní můžete vložit baterie. Dávejte při vkládání pozor na polaritu. Po vložení baterií vložte držák baterie opět do příhrádky na baterie. **POZOR: Dávejte pozor na to, aby stříbrné kontakty na sebe dosedly a spona ležela nahoře NA držáku baterie,** takže při příští výměně lze sponu opět použít. Když držák baterie dobře doléhá v příhradce na baterie, zavřete ji opět uzavírací sponou. (6)
- Nyní je váš mop Livington Everclean připravený k použití.
- **DOPLNĚNÍ VODY:** Stisknutím **klapky „PUSH“ víko nádržky na vodu (J) odjistíte** (lze to poznat také z **kapek vody na víku nádržky na vodu**), otevřete a naplníte čistou vodu až ke značce „MAX“ (7).
- **Zapněte vodní čerpadlo stisknutím knoflíku „WASH“ (D2)** – knoflík svítí (pro vypnutí stiskněte stejný knoflík – světlo zhasne) (8).
- **Navlhčení:** Zasuňte mop do otvoru „Wash“ (D1) a 3-4krát ho úplně ponořte (9). **DŮLEŽITÉ:** Vodní čerpadlo má snímač, který je aktivován teprve po zapnutí tlačítka Wash, jakmile je mop v přístroji. Když v nádrži není žádný mop, nebude se čerpat ani žádná voda! To není žádná závada.
- Když by se vám mop zdál být příliš vlhký, vypněte čerpadlo opětovným stiskem knoflíku „Wash“ a několikrát mopem hýbejte nahoru a dolů podle toho, jak si přejete, aby byl vlhký. Tímto způsobem můžete vytírat s velmi mokrym mopem (při silném znečištění) nebo přetírat téměř suchým mopem. Dávejte přitom pozor na vlastnosti své podlahy.
- **INFORMACE:** Můžete rychlostí ponoru regulovat stupeň vysušení. Čím rychleji mopem pohybujete tam a ven, tím sušší mop bude.
- Nyní můžete zahájit čištění (10)
- **Vyčištění nádržky na špinavou vodu:** oboustranným stisknutím knoflíků můžete sejmout a vyčistit průhledné poloviny (11).

ČIŠTĚNÍ A PÉČE O MOP:

Mop lze očistit vlhkou utěrkou a jemným čisticím prostředkem. Obě vytírací utěrky jsou vhodné k praní v pračce.

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

Vyrobena v Číně

SK

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA + BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prečítajte návod. Návod si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.
- Nepoužívajte výrobok, ak je v zlom stave alebo je poškodený.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženou fyzickou zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli výsledným nebezpečenstvám. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ak sa batérie dostanú do kontaktu s vodou, prestaňte výrobok používať.
- NIKDY neponárajte vedro mopu vrátane priehradky batérie do vody.
- Batérie vymieňajte iba vtedy, keď sa mop NEPOUŽÍVA
- Pri každej výmene batérií sa uistite, že je mop vypnutý a dbajte na suché prostredie.
- Ak sa výrobok nepoužíva, skladujte ho na chladnom a suchom mieste.
- Dávajte pozor, aby sa tekutina/kyselina z batérie nedostala do kontaktu s pokožkou, očami a sliznicou. V prípade kontaktu s tekutinou z batérie okamžite postihnuté miesta opláchnite veľkým množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára.

- Tento výrobok je určený iba na domáce použitie a nie je určený na komerčné alebo priemyselné účely.
- Výrobok používajte iba na určený účel.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE + SPÔSOB FUNKCIE:

Mop Livingston Everclean používa na čistenie vašich podláh iba čistou vodu/oplachovacou vodou.

Pri každom ponorení do priehradky „WASH“, je mop postriekaný čistou vodou/oplachovacou vodou zo strany, pritom sa vyčistí a znovu navlhčí.

Znečistená voda v priebehu procesu čistenia mopu vteká do samostatnej nádrže na znečistenú vodu, a preto nikdy neprichádza do styku s čistou vodou.

Vďaka tomu nikdy nečistíte špinavou, už použitou vodou.

Vďaka tomu môžete s vašim mopom Livingston Everclean Mop hravo zvládnuť všetky čistiace práce - vždy však dávajte pozor na správne množstvá a pokyny na použitie.

MONTÁŽ + UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Stlačením tlačidla na boku rukoväte uvoľnite kryt a nadvihnite ho (2).
- Vyberte držiak mopu s tyčami z vedra.
- Tyče a držiak mopu zoskrutkujte dokopy (3). **INFORMÁCIA: Tyče sú označené v súlade s tým.**
- **Kryt nasadíte vždy späť na vedro - DÔLEŽITÉ: Existuje iba jeden správny spôsob nasadenia krytu na vedro.** Dávajte pozor na polohu tlačidla na boku a zodpovedajúce prehĺbenie (2).
- **Nasadenie utierky na mop:** mop zasuňte do 2 úchytiel na oboch vonkajších stranách a zatlačte ho (4). **Pozor:** Neumiestňujte strednú úchytku cez uvoľňovacie tlačidlo (E1)! Informácia: Univerzálna utierka je už pripevnená k držiaku mopu.
- **Odstránenie utierky na mop:** zatlačte tlačidlo nadol a vytiahnite mop z úchytiel na oboch stranách (5).
- **Vloženie batérií: Dôležité: pri prvom použití vložte 4 x AA batérie (nie sú súčasťou dodávky).** Priehradka na batérie sa nachádza v kryte mopu Livingston Everclean. Na vrchu krytu otvorte zaisťovací **klip priestoru pre batérie (G)** pevným potiahnutím smerom von. V priehradke na batérie je **držiak batérie (H)** - môžete ho jednoducho vytiahnuť pomocou integrovanej **úchytky (I)** potiahnite ho jednoducho nadol. Teraz môžete vložiť batérie. Pri vkladaní batérií dávajte pozor na polaritu. Po vložení batérií vložte držiak batérií späť do priehradky na batérie. **POZOR:** Uistite sa, že sa strieborné kontakty stretávajú a že úchytky sa nachádzajú NA vrchu držiaka batérie, aby ste mohli úchytku znova použiť pri ďalšej výmene. Keď je držiak batérie v priehradke na batérie správne vložený, znova ho uzavrite uzatváracím klipom. (6)
- Váš mop Livingston Everclean je teraz pripravený na použitie.
- **NAPLNENIE VODY:** Odblokujte kryt **nádrže na vodu (J)** stlačením klapky „PUSH“ (čo je tiež rozpoznateľné podľa kvapôčky vody na krytu nádrže na vodu), otvorte ju a dplňte do nej čistou vodu až po značku „MAX“ (7).
- **Zapnite čerpadlo stlačením tlačidla WASH (D2)** - tlačidlo sa rozsvieti (stlačením toho istého tlačidla čerpadlo vypnete - svetlo zhasne) (8).
- **Navlhčenie:** Zasuňte mop do otvoru Wash (D1) a 3-4 krát ho úplne ponorte (9). **DÔLEŽITÉ:** vodné čerpadlo má snímač, ktorý sa aktivuje až po zapnutí tlačidla Wash, ihneď ako je mop v zariadení. Ak v nádobe nie je mop, nebude sa čerpať voda! Nie je to žiadna chyba.
- Ak je mop príliš vlhký, vypnite čerpadlo opätovným stlačením tlačidla „Wash“ a pohybuje mopom opakovane hore a dole, v závislosti od požadovanej úrovne suchosti. Vďaka tomu môžete nadmerne mokrý mop (ak je silno zašpinený) utrieť a vytrieť až dosucha. Dbajte pritom na typ vašich podláh. **INFO:** Stupeň sucha môžete regulovať pomocou rýchlosti ponorenia. Čím rýchlejšie budete mop pohybovať dovnútra a von, tým bude mop suchší.
- Teraz môžete začať čistenie (10)
- **Čistenie nádrže na znečistenú vodu:** priehľadnú polovicu môžete odobrať a vyčistiť stlačením tlačidiel na oboch stranách (11).

ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ:

Mop je možné čistiť navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom. Utierky sa dajú prať v práčke.

Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

Vyrobené v Číne

RO

INDICAȚII IMPORTANTE + INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru citirea lor ulterioară.
- Nu utilizați produsul, dacă se află într-o stare proastă sau este defect.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice-senzoriale sau mentale reduse sau lipsă a experienței și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau sunt instruite în privința utilizării sigure a dispozitivului și dacă înțeleg pericolele rezultate de la aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și

întreținerea de către utilizator nu au voie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

- Păstrați ferit de copii, astfel încât aceștia să nu ajungă la el.
- În cazul în care bateriile au ajuns în contact cu apa, nu mai folosiți dispozitivul.
- Nu scufundați niciodată în apă căldarea pentru mop și compartimentul pentru baterii.
- Înlocuiți bateriile numai atunci, când mopul NU este utilizat
- Asigurați-vă la fiecare înlocuire a bateriilor, că mopul se află în mod deconectat și fiți atent la un mediu uscat.
- Dacă nu este folosit, păstrați într-un loc răcoros și uscat.
- Fiți atent, ca pielea, ochii și mucoasele să nu ajungă în contact cu lichid pentru baterii. În cazul contactului cu lichid de baterie, curățați imediat locurile afectate cu apă curată din abundență și consultați un medic.
- Acest produs este destinat numai utilizării casnice și nu în scopuri comerciale sau industriale.
- Folosiți dispozitivul numai pentru scopul de utilizare prevăzut.

INFORMAȚII IMPORTANTE + MOD DE FUNCȚIONARE:

Cu mopul Livingston Everclean folosiți exclusiv apă curată/apă de clătit pentru curățarea podelelor dumneavoastră.

La fiecare introducere în „WASH”, mopul este stropit din lateral cu apă curată/apă de clătit, curățat și reumezit. Apa murdară se scurge la procesul de curățare într-un rezervor separat pentru apă murdară și nu ajunge astfel niciodată în contact cu apa curată.

În acest mod nu ștergeți niciodată cu apă murdară, deja folosită.

În mopul dumneavoastră Livingston Everclean Mop puteți umple produsele de curățat personale - fiți însă întotdeauna atent la cantitățile corecte și al instrucțiunile de utilizare.

ASAMBLARE + PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

- Pentru detașarea capacului, apăsați butonul lateral de la mâner și ridicați-l (2).
- Scoateți din găleată suportul pentru mop împreună cu tijele.
- Înșurubați împreună tijele și suportul pentru mop (3). **INFO: Tijele sunt și inscripționate corespunzător.**
- **Așezați din nou capacul pe găleată - IMPORTANT: există numai o posibilitate corectă de a așeza capacul adecvat pe găleată.** Pentru aceasta acordați atenție poziției butonului lateral și a adânciturii potrivite (2).
- **Folosirea lavetei pentru mop:** introduceți mopul de ambele părți în cele 2 inele amplasate în exterior și apăsați închis (4). **ATENȚIE:** nu treceți inelul mijlociu peste butonul de deblocare (E1)! Informație: Pad-ul universal este deja fixat la suportul mopului.
- **Îndepărtarea lavetei pentru mop:** apăsați în jos butonul și deplasați afară mopul din inele de ambele părți (5).
- **Introducere baterii: Important: la prima utilizare introduceți cele 4 x baterii AA (necuprinse în pachetul livrat).** Compartimentul bateriilor se află în capacul mopului dumneavoastră Livingston Everclean Mop. Deschideți pe partea superioară a capacului **clipul de închidere al compartimentului bateriilor (G)**, pentru care îl trageți strâns în afară. În compartimentul bateriile se găsește un **suport de baterii (H)** - acesta poate fi tras simplu în afară de **inelul (I)** integrat. Acum puteți să introduceți bateriile. La introducerea bateriilor acordați atenție polarității. După introducerea bateriilor așezați din nou suportul bateriilor în compartimentul bateriilor. **ATENȚIE: Acordați atenție ca să se întâlnească contactele argintii și inelul să stea sus PE suportul bateriilor**, astfel încât la următoarea schimbare să puteți utiliza din nou inelul. Dacă suportul bateriilor este așezat bine în compartimentul bateriilor, închideți compartimentul bateriilor din nou cu clipul de închidere. (6)
- În acest moment, mopul dvs. Livingston Everclean este gata de utilizare.
- **UMPLEREA CU APĂ:** Prin **apăsare pe clapeta „PUSH” deblocați capacul rezervorului de apă (J)** (identificabil și prin **picătura de apă de pe capacul rezervorului de apă**), deschideți și umpleți cu apă curată până la marcajul „MAX” (7).
- **Porniți pompa prin apăsarea butonului „WASH (D2)** - butonul luminează; (pentru oprire acționați același buton - lumina se stinge) (8).
- **Umzire:** Introduceți mopul în deschiderea Wash (D1) și îl cufundați complet de 3-4 ori (9). **IMPORTANT:** Pompa de apă dispune de un senzor care după conectarea tastei Wash este activat numai după ce mopul se găsește în aparat. Dacă nu se găsește niciun mop în recipient, nu este pompată nicio apă! Aceasta nu reprezintă un defect.
- Dacă mopul dumneavoastră vă este prea umed, deconectați pompa printr-o nouă apăsare pe butonul „Wash”-spălare și mișcați mopul de mai mult ori în sus și în jos, în funcție de gradul dorit de uscare. Puteți astfel să ștergeți foarte ud (în cazul unui grad ridicat de murdărire) până la lustruire aproape uscată. În acest proces acordați atenție caracteristicilor pardoselei dvs.
INFO: Puteți regla gradul de uscare prin viteza de înmuiere. Cu cât mișcați mai repede înăuntru și înafară, cu atâta mai uscat devine mopul dvs..
- Puteți începe acum curățarea (10)
- **Curățarea rezervorului pentru apă murdară:** prin apăsarea bilaterală a butoanelor puteți detașa jumătatea transparentă și să o curățați (11).

CURĂȚARE ȘI ÎNGIJIRE:

Mopul poate fi curățat cu o lavetă umedă și cu o soluție de curățat delicată. Ambele lavete sunt potrivite pentru mașina de spălat.

Tara de proveniență: China

ES

INDICACIONES IMPORTANTES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones antes del uso. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- No utilice el producto si está en mal estado o defectuoso.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les supervise o se les instruya sobre el uso seguro del producto y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Si las pilas han entrado en contacto con agua, deje de utilizar el dispositivo.
- NUNCA sumerja en agua el cubo de la mopa, incluido el compartimento de las pilas.
- Cambie las pilas únicamente cuando NO se esté utilizando la mopa
- Cada vez que cambie las pilas, asegúrese de que la mopa esté apagada y de que el entorno circundante esté seco.
- Cuando no utilice el dispositivo, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que la piel, los ojos y las mucosas no entren en contacto con el líquido/ácido de las pilas. En caso de contacto con el líquido de las pilas, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte a un médico.
- Este producto está diseñado exclusivamente para el uso doméstico y no para fines comerciales o industriales.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto.

INFORMACIÓN IMPORTANTE Y FUNCIONAMIENTO: Con la mopa Livingston Everclean Mop, siempre utilizará agua limpia para fregar el suelo. Cada vez que la mopa se sumerja en „WASH“, se limpiará y humedecerá por el lateral con agua limpia. Durante el proceso de limpieza, el agua sucia se recoge en el depósito independiente de agua sucia y, por lo tanto, nunca entra en contacto con el agua limpia. De este modo, nunca limpiará con agua sucia ni usada. Puede llenar su Livingston Everclean Mop con sus productos favoritos de limpieza favoritos. Utilice siempre las cantidades correctas y preste atención al modo de empleo.

MONTAJE Y PRIMERA UTILIZACIÓN

- Pulse el botón lateral del mango para abrir la cubierta y tire de esta hacia arriba (2).
- Extraiga el porta mopa junto con las barras del cubo.
- Enrosque las barras y el porta mopa (3). **INFORMACIÓN: las barras disponen de etiquetas explicativas.**
- **Vuelva a colocar la tapa sobre el cubo. IMPORTANTE: la tapa solo encajará en el cubo si está correctamente colocada.** Para ello, asegúrese de que el botón lateral y la muesca correspondiente (2) están en la posición correcta.
- **Colocación del paño para mopa:** encaje la mopa en las lengüetas exteriores de ambos lados y pulse el botón (4). **Atención:** no coloque la lengüeta del centro sobre el botón de desbloqueo (E1). Información: La almohadilla universal ya está fijada al porta mopas.
- **Extracción del paño para mopa:** pulse el botón y saque la mopa de las lengüetas de ambos lados (5).
- **Inserte las pilas: IMPORTANTE: inserte 4 pilas AA (no incluidas) antes del primer uso.** El compartimento de las pilas se encuentra en la tapa del Livingston Everclean Mop. En la parte superior de la tapa, abra la **pestaña de cierre del compartimento de las pilas (G)** tirando con fuerza hacia fuera. En el compartimento de las pilas hay un **portapilas (H)**. Para extraerlo, tire de la **lengüeta (I)**. Introduzca las pilas. Al colocar las pilas, asegúrese de que la polaridad es la correcta. Vuelva a introducir el portapilas en el compartimento de las pilas después de

colocar las pilas. **ATENCIÓN: asegúrese de que los contactos plateados coincidan y de que la lengüeta esté ENCIMA del portapilas** para poder volver a utilizarla la próxima vez que cambie las pilas. Una vez que el portapilas esté bien colocado en el compartimento de las pilas, vuelva a cerrar el compartimento con la pestaña de cierre. (6)

- La Livingston Everclean Mop está lista para su uso.
- **LLENADO DE LA MOPA: presione la pestaña „PUSH“ para desbloquear la tapa del depósito de agua (J)** (como indica la **gota de agua en la tapa del depósito de agua**), ábralo y llénelo de agua limpia hasta la marca, **„MAX“** (7).
- **Encienda la bomba pulsando el botón „WASH“ (D2)**, que se iluminará (para apagarla, pulse el mismo botón hasta que se apague la luz) (8).
- **Para humedecer:** introduzca la mopa en el orificio „Wash“ (D1) y sumérgala por completo 3-4 veces (9). **IMPORTANTE:** La bomba de agua tiene un sensor que solo se activa después de encender el botón Wash y una vez que la mopa se encuentre en el aparato. Si no hay mopa en el depósito, no se bombeará agua. Esto no representa un defecto del producto.
- Si la mopa estuviese demasiado húmeda, apague la bomba pulsando nuevamente el botón „Wash“ y mueva la mopa varias veces hacia arriba y abajo, según el grado de sequedad que desee. Esta función le permite pasar de un fregado muy húmedo (para la suciedad resistente) a un pulido casi en seco. Tenga en cuenta las características del suelo.
- **INFORMACIÓN:** Puede regular el grado de sequedad mediante la velocidad de inmersión. Cuanto más rápido introduzca y saque la mopa, más seca estará.
- Ya puede empezar a limpiar (10)
- **Limpieza del depósito de agua sucia:** pulse los botones de ambos lados para extraer la mitad transparente para su limpieza (11).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Puede limpiar la mopa con un paño húmedo y un detergente suave. Las dos almohadillas de limpieza son lavables a máquina.

Fabricado en China



DE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **EN** This product complies with the European directives. **FR** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ** Tento výrobek odpovídá evropským směrnicím. **SK** Tento výrobok zodpovedá európskym normám. **RO** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL** Niniejszy produkt odpowiada wytycznym europejskim. **TR** Bu ürün Avrupa Yönetmeliklerine uygundur. **ES** Este producto cumple con las Directivas Europeas.



DE Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben. Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. **EN** Do not dispose this product at the end of its service life through normal domestic waste. It has to be disposed through a collection agency that recycles electric and electronic devices. This is pointed out by the symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging. Please inquire about local collection agencies that may be operated by your distributor or your municipal administration. By recycling, making use of the materials, or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment. **FR** Ne jetez pas le produit aux déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commerçant ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement. **IT** Al termine della sua durata della vita, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Si prega di portarlo in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Tale procedura è segnalata anche da questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sulla confezione dello stesso. Si prega di informarsi sui centri di raccolta gestiti dal proprio rivenditore o dalle autorità locali. La riutilizzo e il riciclaggio di vecchi apparecchi costituiscono un contributo importante per la tutela dell'ambiente. **NL** Werp het product aan het eind van zijn levensduur daarom niet bij het normale huisvuil. Breng het naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking. Informeer naar verzamelpunten die door uw dealer of uw gemeente bedreven worden. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. **HU** A termékét élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson. Tájékozódjon a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahasználatra és újrahasznosításra fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez. **CZ** Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozované vašim prodejcem nebo místními úřady. Opětovné zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí. **SK** Nevyhazujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zanešete ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia. **RO** Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarasat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informați-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumneavoastră locale. Revalorificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului. **PL** Zużytego produktu nie usuwać ze zwykłymi odpadami domowymi. Przewieźć do miejsca recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Mówi o tym symbol na produkcie, instrukcji obsługi i na opakowaniu. Proszę zasięgnąć informacji o miejscach zbiórki odpadów, prowadzonych przez Państwa sprzedającego lub lokalne władze samorządowe. Przetwarzanie surowców wtórnych i recykling użytych urządzeń jest ważnym wkładem w ochronę środowiska. **TR** Ürünü kullanım ömrünün sonunda normal ev çöplü ile birlikte tasfiye etmeyin. Ürünü daima elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesine yönelik toplama noktasına götürün. Bu ürünü izerindeki, kullanım kılavuzundaki ve ambalaj üzerindeki bu sembol ile belirtiriz. Satıcınız ya da yerel makamlar tarafından işletilen toplama noktaları hakkında bilgi alın. Eski cihazların tekrar değerlendirilmesi ve geri dönüştürülmesi çevre için önemli bir katkıdır. **ES** Al final de su vida útil, no elimine el producto a la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Esta indicación es representada por un símbolo en el producto, en las instrucciones de uso y en el embalaje.

JÓTÁLLÁSI JEGY



1. Vállalkozás neve és címe:
2. Termék megnevezése:
3. Termék típusa:
4. Termék gyártási száma (ha van):
5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):
6. Vásárlás (termék átadás) időpontja: Eladó (PH):
7. Üzembe helyezés időpontja: Üzembe helyező vállalkozó(PH):

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja:
- Javításra átvétel időpontja:
- Hiba oka:
- Javítás módja:
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:
- A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
- Csereigény érvényesítése esetén:kicsérelve.....(csere időpontja)

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja:
- Javításra átvétel időpontja:
- Hiba oka:
- Javítás módja:
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:
- A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
- Csereigény érvényesítése esetén:kicsérelve.....(csere időpontja)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szenteni KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett.
11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.
12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát - szakszerűen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
 - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
 - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).
14. Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:
- 14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
- 14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendelkezésére bocsátja a jótállási jegy teljesítését nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). A vállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vezetőszolgálatánál tekinthető meg. A fogyasztó garanciajogi jogainak érvényesítése során – választása szerint –
- 14/3. javítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettség a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibáiban állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérímet
- 14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállással igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy másral kijavíttatja, vagy a kötelezett a javítást vagy a kicserélést nem vállalja, vagy nem tudott elgezt tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve, vagy ha a jogosultnak a javításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelenlétkén hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdeksérleme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.
15. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
16. A jótállási igény a kötelező 2 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezett(nél) (vállalkozás) érvényesíthető. Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időbe a javítási időben a részre, amely által a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésesszerű használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (javítása) esetén a kicserélt (kijavított) termék (termékrészre), valamint a javítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül értesíti csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza.
18. A javítást vagy kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A javítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Ha a forgalmazó a termék javítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga javíthatja vagy másral javíttatja.
19. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezett (vállalkozást) terheli.
20. A rögzített beakasztás, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termékek – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállásról a forgalmazó gondoskodik.
21. Amennyiben a kötelező jótállással, kellek- és termékzsavassággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő békéltető testület eljárását is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
22. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálatok közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.)
Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható cseretalványt (vagy cserejeleget) forgalmazói tájékoztató) állítanak ki.

Név:

Cím:

Telefonszám:

E-mail cím:

23. FIGYELEM! A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29) NGM rendelet 4.§. szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadásra köteles.

24. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.

CERTIFICAT DE GARANȚIE



Numele si adresa companiei:
Denumire produs:
Tipul produsului:
Seria produsului(daca are):
Numele si adresa fabricantului:
Data de achizitionare:

Prin Legea Nr.449 din 12.11.2003, se garantează obligatoriu, pentru produsul cu folosire de lungă folosință, după cum urmează:

DENUMIRE PRODUS: Produs MediaShop GmbH/electric

Distribuitor:
Numele si adresa Companiei:
Număr de fabricație:
Data cumpărării - pe baza facturii
Serviciul de reparații (service)

Termen de garanție: 24 luni
Revedicările pretențiilor de valabilitate se validează cu Certificatul de Garanție și Chitanța de plată în original, sau cu Factura de plată în original.

Termenul de garanție începe odată cu data PRELUĂRII produsului de către client.

La o distribuire necorespunzătoare, la defectarea produsului în intervalul de timp cât durează garanția, clientul poate cere în primul rând repararea produsului, sau schimbarea acestuia, cu excepția cazului în care schimbarea este imposibilă (exemplu: distribuitorul nu are în stoc produsul respectiv), sau dacă repararea produsului ar duce (ar însemna) la cheltuieli în plus (exemplu: în cazul reparării pe loc cu cheltuieli minime).

Distribuitorul se străduiește ca în termen de maxim 15 zile să efectueze repararea produsului sau schimbarea acestuia.

În cazul schimbării produsului sau a unei părți esențiale ale acestuia, termenul de garanție reîncepe din nou de la data la care s-a efectuat repararea sau schimbarea acestuia.

În cazul reparării produsului, termenul de garanție se prelungește cu perioada de timp scurs de la data comunicării defecțiunii, atâta timp cât clientul nu s-a putut folosi de produs.

Dacă distribuitorul nu poate efectua reparația în termenul stabilit, clientul poate efectua reparația într-un atelier autorizat specializat sau persoane calificate autorizate pot efectua reparația, pe cheltuielile distribuitorului.

În cazul în care clientul nu are drept la repararea produsului și nici la schimbarea acestuia, sau, dacă distribuitorul nu se angajează să repare sau să schimbe produsul, sau nu poate să-și îndeplinească aceste obligații, clientul, la alegere, poate opta pentru o reducere corespunzătoare de preț la produsul achiziționat, sau poate renunța la produs, pretinzând contravaloarea acestuia, sau, poate pretinde un alt tip de produs cu aceeași valoare.

În cazul în care cumpărătorul reclamă defecțiunea produsului și cere schimbarea acestuia în termen de 3 zile lucrătoare de la data achiziționării produsului, presupunând că din cauza defectului clientul nu poate utiliza în mod optim produsul, distribuitorul, la dorința clientului, trebuie să schimbe produsul cu altul nou de același tip. Defecțiunile elementelor încastrate sau montate în produs (exemplu: siguranța electrică) nu constituie motiv întemeiat pentru pretenția de schimbare a produsului.

Cumpărătorul, la descoperirea defectului, este obligat ca imediat să anunțe distribuitorul. Pentru paguba rezultată din întârzierea anunțării defectului, răspunzător este clientul.

Împotriva distribuitorului, clientul poate pretinde în Instanța Civilă, alte pretenții rezultate din garanție.

În perioada de garanție, distribuitorul este absolvit de răspundere, numai în cazul în care poate demonstra că defectul se datorează ca urmare a utilizării necorespunzătoare a produsului de către client și nu înainte de livrare.

Regulile amănunțite ale termenului de valabilitate și garanție, precum și modul de soluționare a pretențiilor clientului, se găsesc în CODUL CIVIL și reglementările în cauză, precum și în HG Nr.665/1995 privind soluționarea pretențiilor de garanție, în LEGEA Nr. 449 din 12.11.2003 privind garanțiile obligatorii acordate pentru produse cu utilizare de lungă durată.

Data înștiințării (reclamației)
Data returnării produsului reparat
Cauza defectului anunțat (reclamat)
Modul de repare
Noul termen de valabilitatenr. service
Observații

TECHNISCHE DATEN

Batterie: 4 x 1,5V AA
Leistung: 6V ===

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

INFORMATIONS TECHNIQUES

Piles: 4 x 1,5V AA
Puissance: 6V ===

DATI TECNICI

Batterie: 4 x 1,5V AA
Potenza: 6V ===

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

MŰSZAKI ADATOK

Elemek: 4 x 1,5V AA
Tápellátás: 6V ===

TECHNICKÉ ÚDAJE

Baterie: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

TECHNICKÉ ÚDAJE

Batéria: 4 x 1,5V AA
Výkon: 6V ===

DATE TEHNICE

Baterie: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

DANE TECHNICZNE

Bateria: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

TEKNIK VERILER

Pil: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Batería: 4 x 1,5V AA
Power: 6V ===

Universal-Pad/Mop=grau | Universal pad/mop = grey |
Chiffon serpillière universelle = gris | Cuscinetto universale/
scopa=grigio | Universeel doek / mop = grijs | Univerzális
párna/felmosókendő=szürke | Univerzální utěrka/mop=šedá
| Univerzálna utierka/mop=šedá | Pad universal/mop=gri |
Mop uniwersalny=szary | AlmoHADilla universal/mopa=gris |
Üniversal ped/Mop=gri:



100% Polyester | Polyester | Poliestere | Poliészte |
Poliester | Poliester | Poliéster

Scheuer-Pad/Mop=weiß gestreift | Shear pad/mop = white
stripes | Chiffon/serpillière d'essuyage = blanc rayé |
Cuscinetto cesoia/scopa=strisce bianche | Schaardoek /
mop = wit gestreept | Tisztítópárna/felmosókendő=fehér
csíkos | Utěrka Scher/mop=bíle pruhovaná | Drsná utierka/
mop=biela pruhovaná | Pad Scher/Mop=alb dungat | Mop do
szorowania=biały prążkowany | AlmoHADilla pesada/mopa=con
rayas blancas | Süpürme pedi/Mop=beyaz çizgili:



80% Polyester | Polyester | Poliestere | Poliészte | Poliester
| Poliester | Poliéster
20% Polyamid | Polyamide | Poliammide | Poliamid | Potiamidä |
Poliamid | Poliamida



Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör
Dovozce | Dodávateľ | Importator | Importer | İthalatçı | Importador:

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

TR: MediaShop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.S. | Bayer Cd. Gülbahar Sk.
Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı | İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 – Kostenlose Servicehotline
ROW: +423 388 18 00 | CZ: + 420 234 261 900 | SK: + 421 220 990 800 | RO: + 40 318 114 000 | HU: + 36 96 961 000
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv